

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Отделение русской и зарубежной филологии



подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Устное народное творчество (русское и татарское) Б3.Б.9

Направление подготовки: 032700.62 - Филология

Профиль подготовки: Отечественная филология: русский язык и литература, татарский язык и литература

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Хабибуллина А.З.

Рецензент(ы):

Бреева Т.Н.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Бреева Т. Н.

Протокол заседания кафедры No ____ от " ____ " _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации (отделение русской и зарубежной филологии):

Протокол заседания УМК No ____ от " ____ " _____ 201__ г

Регистрационный No 902297114

Казань
2014

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Хабибуллина А.З. кафедры русской литературы и методики преподавания отделение русской и зарубежной филологии им. Л.Н.Толстого, Alsuh.Habibullina@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины являются:

- 1) сформировать у студентов целостное представление об основных жанрах и мифологии русского и татарского фольклора;
- 2) раскрыть национальное своеобразие жанровой системы русского и татарского фольклора, выявить особенности их поэтики;
- 3) понять специфику сопоставительного рассмотрения устных произведений русского и татарского народа;
- 4) научить применять полученные знания для решения задач профессиональной деятельности.

Задачи:

- 1) анализ и интерпретация на основе существующих в фольклористике концепций текстов произведений русского и татарского фольклора;
- 2) понимание особенностей сопоставительного изучения русского фольклора и фольклора тюркоязычных народов;
- 3) создание различных типов текстов - устное выступление, аннотация, обзор, комментарий, реферат;
- 4) знакомство с филологическими концепциями сравнительного и сопоставительного изучения фольклора;
- 5) создание сценариев мероприятий, посвященных жизни и научному наследию известных русских и татарских фольклористов (В.Даль, А.Афанасьев, К.Насыри, Н.Исанбет).

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел "Б3.Б.9 Профессиональный" основной образовательной программы 032700.62 Филология и относится к базовой (общепрофессиональной) части. Осваивается на 1 курсе, 1 семестр.

Федеральный государственный образовательный стандарт по направлению подготовки "Филология" (бакалавриат) предусматривает изучение дисциплины "Устное народное творчество" в составе профессионального цикла, его базовой части, модуля 1. "Отечественная филология (Русский язык и литература, татарский язык и татарская литература)". Б.3.Б.9. Осваивается на 1 курсе бакалавриата.

Дисциплина занимает важное место в системе курсов, ориентированных на изучение русского и татарского фольклора.

Для освоения данной дисциплины необходимы знания, полученные обучающимися в средней общеобразовательной школе и национальных гимназиях, в частности, они должны иметь общее представление об основных жанрах русского, татарского фольклора, национальных мифологиях, а также фольклора и мифологии других народов России.

Курс "Устное народное творчество" формирует умения и навыки в области интерпретации и анализа фольклорных текстов, принадлежащих к разным языкам и типам культур. Он направлен на более глубокое понимание культурных различий, мифологического сознания и художественного творчества.

Таким образом, в процессе изучения данного курса осуществляется формирование устойчивого интереса к фольклорным произведениям разных культур, пониманию особенностей их взаимодействия в условиях глобализации.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1	-владение культурой мышления; способность к восприятию, анализу, обобщению информации, постановке цели и выбору путей ее достижения (ОК-1);
ОК-6 (общекультурные компетенции)	- стремление к саморазвитию, повышению квалификации и мастерства (ОК-6)
ПК-12 (профессиональные компетенции)	- в прикладной деятельности: - владение базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов (ПК-12);
ПК-2 (профессиональные компетенции)	- владение базовыми навыками сбора и анализа литературных фактов с использованием традиционных методов и современных информационных технологий (ПК-2);
ПК-4 (профессиональные компетенции)	владение основными методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на основном изучаемом языке (ПК-4)

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

Жанровый состав русского и татарского фольклора архаического и классического периодов;

Главные тенденции позднеэтнографического фольклора в русской и татарской культурах;

основные черты поэтики сопоставляемых жанров;

основные тенденции жанрово-стилевых поисков;

специфические особенности произведений русского и татарского фольклора, возникших в результате взаимодействия.

2. должен уметь:

раскрывать особенности содержания и формы произведений русской и татарского фольклора в сопоставительном аспекте;

самостоятельно, исходя из имеющихся теоретико-литературных знаний и достижений, сложившихся в области фольклористики, анализировать фольклорное произведение в контексте культурных и мифологических традиций народа;

продемонстрировать на практике владение основами сопоставительного анализа фольклорных текстов;

анализировать имеющийся теоретический и научно-критический материал по русскому и татарскому фольклору с учетом самостоятельных размышлений и выявлением собственной позиции;

пользоваться научной и справочной литературой, библиографическими источниками и современными поисковыми системами;

излагать устно и письменно свои выводы и наблюдения по вопросам сравнительного и сопоставительного изучения фольклорных жанров русского (славянского) и татарского (тюркского) народов; создавать тексты разного типа (аннотация, комментарий, обзор научных источников, реферат, самостоятельный анализ текста произведения);

3. должен владеть:

основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области сопоставительной и сравнительной фольклористики;

4. должен демонстрировать способность и готовность:

к практическому применению полученных знаний при решении профессиональных задач;

к устной и письменной коммуникации.

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) 108 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины экзамен в 1 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Фольклор как предмет филологического изучения. Специфика произведений фольклора. Национальное своеобразие фольклора разных народов России	1	1	2	2	0	презентация

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
2.	Тема 2. Жанровый состав русского и татарского фольклора. Генетическая связь жанров.	1	2	2	2	0	реферат
3.	Тема 3. Календарные обряды и поэзия русского и татарского народов. Обряд как один из древнейших видов народной культуры.	1	3	2	2	0	творческое задание
4.	Тема 4. Семейно-бытовая обрядовая поэзия русского и татарского фольклора. Главные обряды жизненного цикла (родильный, свадебный, похоронный).	1	4	2	2	0	письменная работа
5.	Тема 5. Малые жанры русского и татарского фольклора: пословицы, поговорки, загадки.	1	5	2	2	0	устный опрос
6.	Тема 6. Русские и татарские народные сказки: сопоставительный аспект. Мифы и сказки. Общность классификации русских и татарских народных сказок.	1	6	2	2	0	письменная работа
7.	Тема 7. Былины. Особенности отображения русской истории в былинах. Героический эпос русского и татарского народов (былины и дастаны).	1	7-8	2	2	0	реферат
8.	Тема 8. Исторические песни как жанр русского и татарского фольклора. Национальное своеобразие жанра.	1	9	2	2	0	научный доклад

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
9.	Тема 9. Баллады и баиты: сущность и национально-художественная специфика жанров	1	10	2	2	0	презентация
10.	Тема 10. Лирические внеобрядовые песни русского народа. Лирические внеобрядовые песни татарского народа.	1	11	2	4	0	презентация
11.	Тема 11. Русский народный театр. Виды народной драмы.	1	12	2	2	0	научный доклад
12.	Тема 12. Позднетрадиционный русский и татарский фольклор.	1	13	2	0	0	домашнее задание
13.	Тема 13. Собираение фольклора. Современный фольклор русского и татарского народов.	1	2	2	4	0	презентация
	Тема . Итоговая форма контроля	1		0	0	0	экзамен
	Итого			26	28	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Фольклор как предмет филологического изучения. Специфика произведений фольклора. Национальное своеобразие фольклора разных народов России

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Фольклор как предмет филологического изучения. Специфика произведений фольклора.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Фольклор и литература. фольклор и религия.

Тема 2. Жанровый состав русского и татарского фольклора. Генетическая связь жанров.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Жанровый состав русского и татарского фольклора.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Проблема классификации жанров в устном народном творчестве. Национальное своеобразие фольклора русского и татарского народов.

Тема 3. Календарные обряды и поэзия русского и татарского народов. Обряд как один из древнейших видов народной культуры.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Календарные обряды и поэзия русского и татарского народов.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Главные праздники и обряды в межфольклорном контексте. Обряд Масленицы, Коляды, встречи весны, Нардуган и др.

Тема 4. Семейно-бытовая обрядовая поэзия русского и татарского фольклора. Главные обряды жизненного цикла (родильный, свадебный, похоронный).

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Семейно-бытовая обрядовая поэзия русского и татарского фольклора.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Главные обряды жизненного цикла (родильный, свадебный, похоронный) в русской и татарской народной традиции.

Тема 5. Малые жанры русского и татарского фольклора: пословицы, поговорки, загадки.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Малые жанры русского и татарского фольклора: пословицы, поговорки, загадки. Поэтика народных произведений.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Принципы классификации пословиц. Взгляды В.Даля на пословицу и поговорку (ст. ?Напутное?). Возникновение и развитие татарских пословиц и поговорок. Их собирание и изучение (К.Насыри, Н.Исанбет и др.). Сборник Н.Исанбета ?Татарские народные пословицы?. Принципы классификации материала.

Тема 6. Русские и татарские народные сказки: сопоставительный аспект. Мифы и сказки. Общность классификации русских и татарских народных сказок.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Русские и татарские народные сказки: сопоставительный аспект. Сказки. Определение жанра. Мифы и сказки. Общность классификации русских и татарских народных сказок: сказки о животных, волшебные, бытовые, социально-бытовые, социально-бытовые. Изучение русской сказки. Взгляды мифологической школы на сказку.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Волшебные сказки. Генетические корни волшебной сказки. Морфология и структура: композиция, понятие сюжета, мотива и функции (см.В.Проппа). Мифологические образы и их специфика в русских и татарских волшебных сказках. Художественные особенности. Бытовые сказки. Своеобразие историзма бытовых сказок.

Тема 7. Былины. Особенности отображения русской истории в былинах. Героический эпос русского и татарского народов (былины и дастаны).

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Былины. Определение жанра. Особенности отображения русской истории в былинах. Изучение былин. Географическое распространение. Проблема происхождения и исторической периодизации былин. Былина и сказка (см.В.Проппа). Былины мифологического содержания.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Дастаны. Дастаны - эпические сказания татарского народа. Классификация дастанов (по Ф.Урманчееву): героико-архаические ("Туляк", "Иир Тюшлюк"), героические ("Алпамша", "Ак Кубек"), лиро-эпические дастаны ("Кузы-Курпяч и Баян сылу").

Тема 8. Исторические песни как жанр русского и татарского фольклора. Национальное своеобразие жанра.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Исторические песни. Исторические песни как жанр русского фольклора. Происхождение жанра. Связь исторических песен с былинами. Особенности художественного историзма песен.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Основные циклы русских и таарских исторических песен.

Тема 9. Баллады и байты: сущность и национально-художественная специфика жанров

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Баллады и баиты: сущность и национально-художественная специфика жанров. Баллада как жанр русского фольклора. Трагизм, психологическая глубина, сюжетность как важнейшие признаки народных баллад. Нравственная проблематика балладных песен. Классификация баллад. Исторические баллады. Любовные и семейно-бытовые баллады. Баллады социального содержания.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Особенности художественного выражения трагического в балладах и баитах.

Тема 10. Лирические внеобрядовые песни русского народа. Лирические внеобрядовые песни татарского народа.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Лирические внеобрядовые песни русского народа. Традиционная русская лирическая внеобрядовая песня: определение жанра. Происхождение песен. Проблемы классификации. Лирические внеобрядовые песни татар. Лирическая песня в татарской народной поэтической традиции. Происхождение жанра. Классификация песен.

практическое занятие (4 часа(ов)):

Поэтика русских и татарских лирических песен в сопоставительном аспекте.

Тема 11. Русский народный театр. Виды народной драмы.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Народный театр. Общие черты русской народной драмы. Содержание понятие ?русский народный театр?. Вопросы происхождения. Основные формы народных действий. Драматические элементы в календарных и семейных обрядах. Народный кукольный театр.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Народные героико-романтические драмы ?Лодка? и ?Царь Максимилиан?. Источники пьес, их сюжеты, образы, темы. Особенности постановки драм.

Тема 12. Позднетрадиционный русский и татарский фольклор.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Позднетрадиционный русский и татарский фольклор: основные жанры, национальная специфика.

Тема 13. Собрание фольклора. Современный фольклор русского и татарского народов.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Собрание фольклора.

практическое занятие (4 часа(ов)):

Выдающиеся исследователи в русской и татарской фольклористике.

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Фольклор как предмет филологического изучения. Специфика произведений фольклора. Национальное своеобразие фольклора разных народов России	1	1	подготовка к презентации	2	презентация

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
2.	Тема 2. Жанровый состав русского и татарского фольклора. Генетическая связь жанров.	1	2	подготовка к реферату	2	реферат
3.	Тема 3. Календарные обряды и поэзия русского и татарского народов. Обряд как один из древнейших видов народной культуры.	1	3	подготовка к творческому заданию	4	творческое задание
4.	Тема 4. Семейно-бытовая обрядовая поэзия русского и татарского фольклора. Главные обряды жизненного цикла (родильный, свадебный, похоронный).	1	4	подготовка к письменной работе	2	письменная работа
5.	Тема 5. Малые жанры русского и татарского фольклора: пословицы, поговорки, загадки.	1	5	подготовка к устному опросу	2	устный опрос
6.	Тема 6. Русские и татарские народные сказки: сопоставительный аспект. Мифы и сказки. Общность классификации русских и татарских народных сказок.	1	6	подготовка к письменной работе	4	письменная работа
7.	Тема 7. Былины. Особенности отображения русской истории в былинах. Героический эпос русского и татарского народов (былины и дастаны).	1	7-8	подготовка к реферату	4	реферат
8.	Тема 8. Исторические песни как жанр русского и татарского фольклора. Национальное своеобразие жанра.	1	9	подготовка к научному докладу	2	научный доклад

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
9.	Тема 9. Баллады и баиты: сущность и национально-художественная специфика жанров	1	10	подготовка к презентации	2	презентация
10.	Тема 10. Лирические внеобрядовые песни русского народа. Лирические внеобрядовые песни татарского народа.	1	11	подготовка к презентации	2	презентация
11.	Тема 11. Русский народный театр. Виды народной драмы.	1	12	подготовка к научному докладу	4	научный доклад
12.	Тема 12. Позднетрадиционный русский и татарский фольклор.	1	13	подготовка домашнего задания	2	домашнее задание
13.	Тема 13. Собираение фольклора. Современный фольклор русского и татарского народов.	1	2	подготовка к презентации	4	презентация
	Итого				36	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Устный опрос, письменные задания, коллоквиумы, контрольные работы, проблемные лекции, лекции-визуализации, лекции-беседы, лекции-консультации, методы группового решения творческих задач, мозговой штурм.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Фольклор как предмет филологического изучения. Специфика произведений фольклора. Национальное своеобразие фольклора разных народов России

презентация , примерные вопросы:

Презентация на тему "Фольклор как предмет филологического изучения".

Тема 2. Жанровый состав русского и татарского фольклора. Генетическая связь жанров.

реферат , примерные темы:

Реферат на тему "Жанровый состав русского и татарского фольклора сопоставительный анализ".

Тема 3. Календарные обряды и поэзия русского и татарского народов. Обряд как один из древнейших видов народной культуры.

творческое задание , примерные вопросы:

Творческое задание "Обряд как один из древнейших видов народной культуры".

Тема 4. Семейно-бытовая обрядовая поэзия русского и татарского фольклора. Главные обряды жизненного цикла (родильный, свадебный, похоронный).

письменная работа , примерные вопросы:

Письменная работа на тему "Свадебная поэзия русского и татарского народов".

Тема 5. Малые жанры русского и татарского фольклора: пословицы, поговорки, загадки.

устный опрос , примерные вопросы:

Опрос на тему: "Малые жанры русского и татарского фольклора: пословицы, поговорки, загадки".

Тема 6. Русские и татарские народные сказки: сопоставительный аспект. Мифы и сказки. Общность классификации русских и татарских народных сказок.

письменная работа , примерные вопросы:

Письменная работа на тему: "Мифы и сказки. Общность классификации русских и татарских народных сказок".

Тема 7. Былины. Особенности отображения русской истории в былинах. Героический эпос русского и татарского народов (былины и дастаны).

реферат , примерные темы:

Тема: Героический эпос русского и татарского народов (былины и дастаны).

Тема 8. Исторические песни как жанр русского и татарского фольклора. Национальное своеобразие жанра.

научный доклад , примерные вопросы:

Научный доклад на тему "Исторические песни в русской и татарской народной традиции"

Тема 9. Баллады и байты: сущность и национально-художественная специфика жанров

презентация , примерные вопросы:

Презентация на тему: "Сопоставительное изучение лиро-эпоса русского и татарского народов".

Тема 10. Лирические внеобрядовые песни русского народа. Лирические внеобрядовые песни татарского народа.

презентация , примерные вопросы:

Песенная поэзия в фольклоре тюркоязычных народов Поволжья.

Тема 11. Русский народный театр. Виды народной драмы.

научный доклад , примерные вопросы:

Тема: "Кукольный народный театр: основные виды и образы.

Тема 12. Позднетрадиционный русский и татарский фольклор.

домашнее задание , примерные вопросы:

Изучить в сопоставлении позднетрадиционный фольклор русских и татар. Составить библиографию источников.

Тема 13. Собрание фольклора. Современный фольклор русского и татарского народов.

презентация , примерные вопросы:

Современный фольклор русского и татарского народов.

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к экзамену:

По разделу 17

Контрольный тест по фольклору для проверки знаний студентов

.

По всем разделам

Чтение текстов - в течение семестра. Контроль - опрос на практических занятиях, тестирование, письменные работы.

7.1. Основная литература:

1. Кусков, В. В. История древнерусской литературы: учебник для бакалавров: для студентов высших учебных заведений / В.В. Кусков. ?9-е изд., испр. и доп.. ?Москва: Юрайт, 2012. ?335, [1] с.
2. Русское и татарское устное народное творчество: учебно-методическое пособие для студентов специализации "Русский язык и литература в межнациональном общении" / Казан. гос. ун-т. Филол. фак.; [сост. А.З. Хабибуллина]. ?Казань: [Изд-во Казанского государственного университета], 2008. ?51 с.
3. Аникин, Владимир Прокопьевич. Русское устное народное творчество: учебник для студентов высших учебных заведений, обучающихся по специальности "Русский язык и литература" / В. П. Аникин. ?Изд. 3-е, стер.. ?Москва: Высшая школа, 2009. ?734, [1] с.

7.2. Дополнительная литература:

- Криничная Н. Русская мифология: Мир образов фольклора / Н. А. Криничная .? М. ; М. : Академический Проект : Гаудеамус, 2004 .? 1008 с. (1 экз).
- Кондратьева Т. Собственные имена в месяцесловах, пословицах, поговорках, загадках, заговорах и сказках русского народа / Т. Н. Кондратьева .? [Казань : б. и., 2004] .? 340 с. (2 экз.).
- Камалова Р. Изучение русских народных сказок в контексте "диалога культур" в школах Республики Татарстан / Л. А. Камалова .? Казань : Школа, 2006 .? 148 с. (1 экз.)

7.3. Интернет-ресурсы:

- Пословицы В. Даля - <http://hobbitaniya.ru/dal/dal.php>
- Русские народные сказки - <http://hyaenidae.narod.ru>
- Русский фольклор - <http://folk.ru>
- Текстология - <http://www.textologia.ru/literature/>
- Фольклор и его специфика - <https://ru.wikipedia.org>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Устное народное творчество (русское и татарское)" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Компьютерный класс, оргтехника, теле- и аудиоаппаратура (всё - в стандартной комплектации для практических занятий и самостоятельной работы); доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на практических занятиях).

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 032700.62 "Филология" и профилю подготовки Отечественная филология: русский язык и литература, татарский язык и литература .

Автор(ы):

Хабибуллина А.З. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

Бреева Т.Н. _____

"__" _____ 201__ г.